



**UPDATING CHINA** Art and Architecture  
Exhibition on Sustainable  
Urban Development in China



关于中国城市可持续发展的艺术和建筑展



Deutschland und China -  
Gemeinsam in Bewegung

**更新中国 UPDATING CHINA**

关于中国城市可持续发展的艺术和建筑展  
Art and Architecture Exhibition on Sustainable Urban Development in China

主办: 喜马拉雅美术馆  
联合: 德国驻上海总领事馆文化教育处, [www.goethe.de/shanghai](http://www.goethe.de/shanghai)  
艺术家: 陈旭东、尤莉卡·吉特娜、韩涛、马尔库斯·海恩斯道尔夫、金江波、  
米夏埃尔·克伦茨、林一林、刘广云、刘珩、邱志杰、伊娜·韦伯、徐坦、  
徐甜甜、姚璐、阴佳、袁烽、张轲、祝晓峰  
艺术总监: 沈其斌  
策展人: 李翔宁  
项目负责: 冯若愚  
详情请登录 [www.himalayasart.cn/www.goethe.de/ua](http://www.himalayasart.cn/www.goethe.de/ua) 或电询: 86-21-50339801

Presented by: Himalayas Art Museum  
In cooperation with the Cultural and Education Section of  
the German Consulate General Shanghai: [www.goethe.de/shanghai](http://www.goethe.de/shanghai)  
Artists: Chen Xudong, Julika Gittner, Han Tao, Markus Heinsdorff, Jin Jiangbo,  
Michael Krenz, Lin Yilin, Liu Guangyun, Liu Heng, Qiu Zhijie, Ina Weber, Xu Tan,  
Xu Tiantian, Yao Lu, Yin Jia, Yuan Feng, Zhong Ke, Zhu Xiaofeng  
Artistic Director: Shen Qibin  
Curator: Li Xiangning  
Project Manager: Eva Feng  
For more info, please visit: [www.himalayasart.cn/](http://www.himalayasart.cn/)  
[www.goethe.de/ua](http://www.goethe.de/ua) or call 86-21-50339801

主办 · Presented by 联合 · In cooperation with



全程网络媒体支持 ·  
Exclusive web media partner



首席学术媒体支持 ·  
Exclusive academic media partner



媒体支持 ·  
Media Partners



折线

展览时间: 2010年9月5日—2010年10月5日  
Dates: September 5 - October 5, 2010

展览地点: 喜马拉雅美术馆筹备处  
(上海市浦东新区芳甸路199弄28号2楼)  
Venue: Pre-opening Office of Himalayas Art Museum  
(2F, No.28, Lane 199, Fangdian Rd. Shanghai)

开幕酒会: 2010年9月5日16点30分(星期天)  
Opening: 4:30 PM, September 5, 2010 (Sunday)

参观时间: 周二到周日, 每天10点至18点, 周一闭馆 /  
Opening Hours: 10AM to 6PM, Tuesday to Sunday, closed on Mondays  
免费参观 / Free Admission

**德中同行**

Germany and China Moving Ahead Together

主办 · Project Initiator



协办 · Cooperation Partners



官方合作伙伴 · Official Partners



上海世博站合作伙伴 · Station Partners



上海世博站协办方 · Supporters

比尔芬格·贝尔建筑公司 Billinger Berger

联邦交通、建设与城市规划部 Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung

德国汉莎航空公司 Lufthansa German Airlines

蓝德龙运输有限公司 METRO Cash & Carry

菲尼克斯电气 Phoenix Contact

罗伯特·博世基金会 Robert Bosch Stiftung

德国  
灵感与创新  
Deutschland  
Land der Ideen



Deutschland und China –  
Gemeinsam in Bewegung

**Germany and China – Moving Ahead Together**  
**Opening of the Grand Exhibition on Sunday September 5<sup>th</sup>**  
**Updating China. Art & Architecture on Sustainable Urban Development**

Shanghai, August 25<sup>th</sup>, 2010

**INVITATION**

On behalf of “Germany and China – Moving Ahead Together” allow me to cordially invite you to the opening of our exhibition “Updating China” in Shanghai. The exhibition is the highlight of the cultural framework program of “Germany and China – Moving Ahead Together” at its last stop Shanghai/EXPO. The opening will take place at the Zendai MoMa (2F, No.28, Lane 199 Fangdian Lu, Pudong; [www.himalayasart.cn](http://www.himalayasart.cn)) on Sunday 5<sup>th</sup> at 4:30pm. As guest of honor we are welcoming the State Secretary of the Ministry of Traffic Construction and City Development, Mr. Jan Mücke.

“Updating China” responds to “Updating Germany” – Germany’s contribution to the Architecture Biennale Venice 2008. It highlighted projects and ideas of the green city in Germany. At our “Urban Academy” this German exhibition has been vividly discussed among German and Chinese experts – with “Updating China” as the result and the answer from China. It presents best-practice projects of Chinese architecture in terms of sustainability regarding ecological, technical, social and cultural aspects.

At the very center of the exhibition you will find objects and pictures by 14 renowned Chinese artists. While completing our perspective on sustainability, these artworks stand for an ongoing struggle accompanying China’s rapid modernization process: the quest to save and rejuvenate the Chinese identity in everyday life of its megacities and vast rural areas.

Four German artists were also invited to join; one of them is Markus Heinsdorff with his bamboo pavilion. Within the last three years, it has become a symbol for renewable architecture and has served as an icon for “Germany and China – Moving Ahead Together”.

Responsible for “Updating China” as well as for the “Urban Academy” is Wilfried Eckstein, head of the culture and education section at the German consulate general in Shanghai. For further information please contact him: [wilfried.eckstein@shanghai.goethe.org](mailto:wilfried.eckstein@shanghai.goethe.org)

I would be happy to see you again in Shanghai

Yours truly,

Michael Kahn-Ackermann

Project Manager

